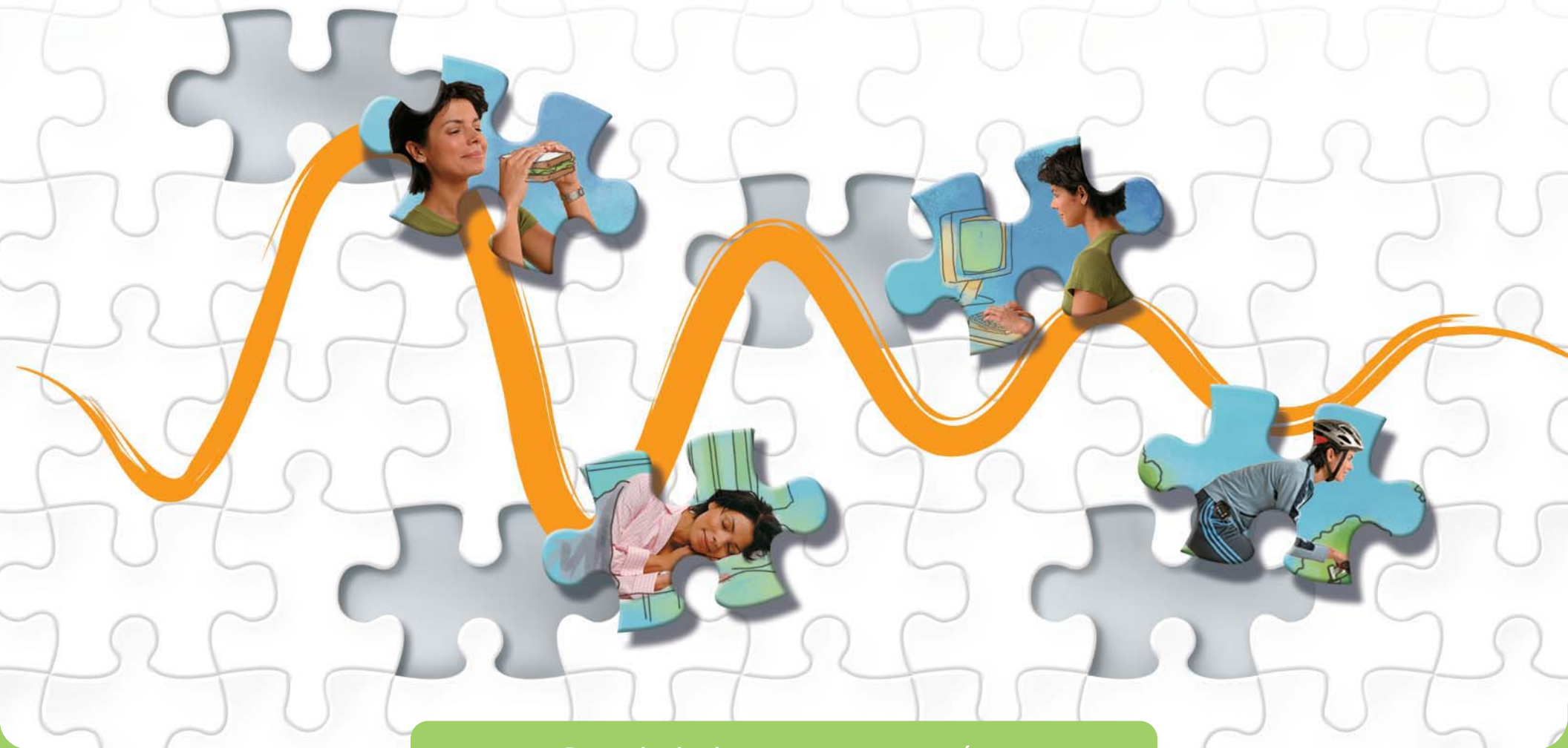


CareLink™ PRO

OPROGRAMOWANIE DO ZARZĄDZANIA TERAPIĄ W CUKRZYCY



Poradnik dotyczący raportów

Jak korzystać z tego poradnika

Poniżej opisano wszystkie rodzaje raportów oprogramowania CareLink™ Pro i ich składniki. Do utworzenia przykładowych raportów użyto danych pochodzących od fikcyjnego pacjenta.

W poradniku przedstawiono przykładowe raporty. Raporty uzyskiwane przez użytkownika mogą się nieznacznie różnić od przedstawionych.



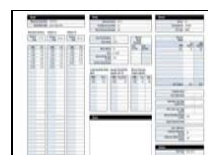
Str. 2 Raport Adherence (Zachowanie) Ten raport przedstawia dane zachowania pacjenta w wybranym okresie. Zawiera on podsumowanie zachowania pacjenta na podstawie wskaźników pomiarów stężenia glukozy, zdarzeń dotyczących bolusa i aktywności pompy insulinowej.



Str. 4 Raport Sensor and Meter Overview (Informacje ogólne na temat czujnika i glukometru) Ten raport zawiera podsumowanie danych pomiarów stężenia glukozy z glukometru (oraz stężenia glukozy z czujnika, jeżeli ma to zastosowanie), węglowodanów i insuliny w wybranym okresie. Zawiera on informacje ogólne dotyczące kontroli stężenia glukozy (dzienne, nocne i w porach posiłków) oraz kompleksowe dane statystyczne.



Str. 13 Raport Logbook (Dzienniczek) Ten raport przedstawia dane pomiarów stężenia glukozy, węglowodanów i insuliny dla każdej godziny w wybranym okresie. Zawiera on dzienniczek zdarzeń rejestrowanych co godzinę, a także średnie i całkowite wartości z całego dnia.



Str. 16 Raport Device Settings (Ustawienia urządzenia) Ten raport przedstawia ustawienia pompy insulinowej pacjenta lub monitora Guardian w czasie wybranego przesyłania danych. Można go wykorzystać do pomocy w interpretacji innych raportów lub po prostu do udokumentowania ustawień urządzenia.



Str. 18 Raport Daily Detail (Szczegóły z dnia) Ten raport przedstawia dane pomiarów stężenia glukozy, węglowodanów i insuliny w ciągu wybranego dnia. Zawiera on szczegółowe dane kontroli stężenia glukozy, zdarzeń dotyczących bolusa, aktywności podstawowej oraz kompleksowe dane statystyczne.

Report Adherence (Zachowanie)



Medtronic

Adherence (1 of 1)
11/1/2007 - 11/14/2007

Drake, Ethan
0

Generated: 11/15/2007 1:38:19 PM
Data Sources: MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)

Page 1 of 1

	Glucose Measurements		Bolus Events					Priming Events					Suspend Duration (h:mm)
	BG Readings	Sensor Duration (d:hh:mm)	Manual Boluses	Bolus Wizard Events	With Food	With Correction	Overridden	Rewind	Fixed Primes	Fixed Prime Volume (U)	Manual Primes	Manual Prime Volume (U)	
Thursday 11/1/2007	3			3	3	1	1						
Friday 11/2/2007	7		1	3	3	1	1						
Saturday 11/3/2007	6	24:00		3	3	3	3						0:02
Sunday 11/4/2007	6	21:05		3	3	3	3						0:15
Monday 11/5/2007		0:15											
Tuesday 11/6/2007	4			3	3			1			1	3.1	
Wednesday 11/7/2007	7	19:15		3	3								0:11
Thursday 11/8/2007	5	24:00		3	3	1					1	0.5	0:15
Friday 11/9/2007	8	24:00		5	5	3	1						
Saturday 11/10/2007	5	24:00		3	3	2							
Sunday 11/11/2007	7	24:00		5	5	3	2						0:15
Monday 11/12/2007	3			3	3						1	0.9	
Tuesday 11/13/2007	4			4	4								0:30
Wednesday 11/14/2007	7		1	3	3								0:05
Summary	5.7/day	6d 16h 35m	0.2/day	3.4/day	100.0%	41.5%	26.8%	1	0	--	3	0.7U/prime	1:33

● Partial day

Note: Partial days will not be included in summary averages. Days on which a time change occurred are considered to be partial days.

Krótki opis raportu Adherence (Zachowanie)

Raport Adherence (Zachowanie) przedstawia dane z pompy insulinowej pacjenta, glukometru(-ów) i czujnika glukozy (jeżeli był używany). Może on zapewnić wgląd w sposób zarządzania stężeniem glukozy pacjenta. Raport Adherence (Zachowanie) stanowi podsumowanie do 2 tygodni danych. Poszczególne sekcje tego raportu opisane są poniżej.

Kolumna daty

W tej kolumnie może pojawić się symbol Partial Day (Dzień częściowy), co oznacza, że w danym dniu zostały zebrane jedynie dane częściowe. Może do tego dojść w przypadku wystąpienia zmiany czasu w pompie lub systemie Guardian.

Glucose measurements (Pomiary stężenia glukozy)

Sekcja Glucose Measurements (Pomiary stężenia glukozy) zawiera kolumny z ilością odczytów glukometru i czasem trwania wykorzystania czujnika glukozy.

Bolus events (Zdarzenia dotyczące bolusa)

Sekcja Bolus Events (Zdarzenia dotyczące bolusa) składa się z 5 kolumn przedstawiających całkowitą ilość następujących elementów: (1) bolusów ręcznych (Manual Boluses), (2) zdarzeń kalkulatora bolusa Bolus Wizard (Bolus Wizard Events), (3) bolusów kalkulatora Bolus Wizard związanych z pokarmem, (4) bolusów kalkulatora Bolus Wizard związanych z korektą i (5) ignorowania kalkulatora Bolus Wizard (Override).

Priming events / fill events (Zdarzenia wypełniania)

W sekcji Priming Events (lub Fill Events) znajdują się kolumny zdarzeń związanych z wypełnianiem kaniuli i rurek pompy, wraz z liczbą zdarzeń i zużytą objętością insuliny. W tej sekcji raportu może być stosowana różna terminologia, w zależności od modelu pompy.

Zawieszenie pompy

Ostatnia kolumna w tabeli pokazuje czas trwania (godziny i minuty) okresu zawieszenia pompy insulinowej.

Wiersz Summary (Podsumowanie)

Na dole każdej kolumny podany są wartości całkowite lub dzienne wartości średnie.

Symbol	Znaczenie
	Partial data (Niekompletne dane): Dzień zawiera niekompletne dane. Dane te są przedstawiane w postaci wykresów i sum, ale nie w formie średnich dziennych lub odchył standardowych.
	Low Suspends (Zawieszenia przy niskim poziomie glukozy): Całkowite zawieszenie podawania insuliny zainicjowane przez pompę.

dzień zawierający niekompletne dane

Medtronic Adherence (1 of 1) Drake, Ethan													
11/1/2007 - 11/14/2007													
Generated: 11/15/2007 1:28:19 PM Page 1 of 1													
Data Source: MinMed Paradigm 722 (E.Drake)													
		Glucose Measurements		Bolus Events					Priming Events				
		100 Readings	Sensor Duration (d:h:m)	Manual Boluses	Bolus Wizard Events	With Food	With Correction	Override	Revised	Fixed Primes	Fixed Prime Volume (U)	Manual Primes	Manual Prime Volume (U)
Thursday	11/1/2007	3			3	3	1	1					
Friday	11/2/2007	7		1	3	3	1	1					
Saturday	11/3/2007	6	24:00		3	3	3	3					0:02
Sunday	11/4/2007	6	21:05		3	3	3	3					0:15
Monday	11/5/2007		0:16										
Tuesday	11/6/2007	4			3	3			1			1	3.1
Wednesday	11/7/2007	7	19:15		3	3							0:11
Thursday	11/8/2007	5	24:00		3	3	1					1	0.5
Friday	11/9/2007	8	24:00		5	5	3	1					
Saturday	11/10/2007	5	24:00		3	3	2						
Sunday	11/11/2007	7	24:00		5	5	3	2					0:15
Monday	11/12/2007	3			3	3						1	0.9
Tuesday	11/13/2007	4			4	4							0:20
Wednesday	11/14/2007	7		1	3	3							0:05
Summary	5.7May	04:10h:35m	0.24day	3.4May	100.0%	41.0%	20.8%		1	0	--	3	0.7Uprime
Note: Partial days will not be included in summary averages. Days on which a time change occurred are considered to be partial days.													

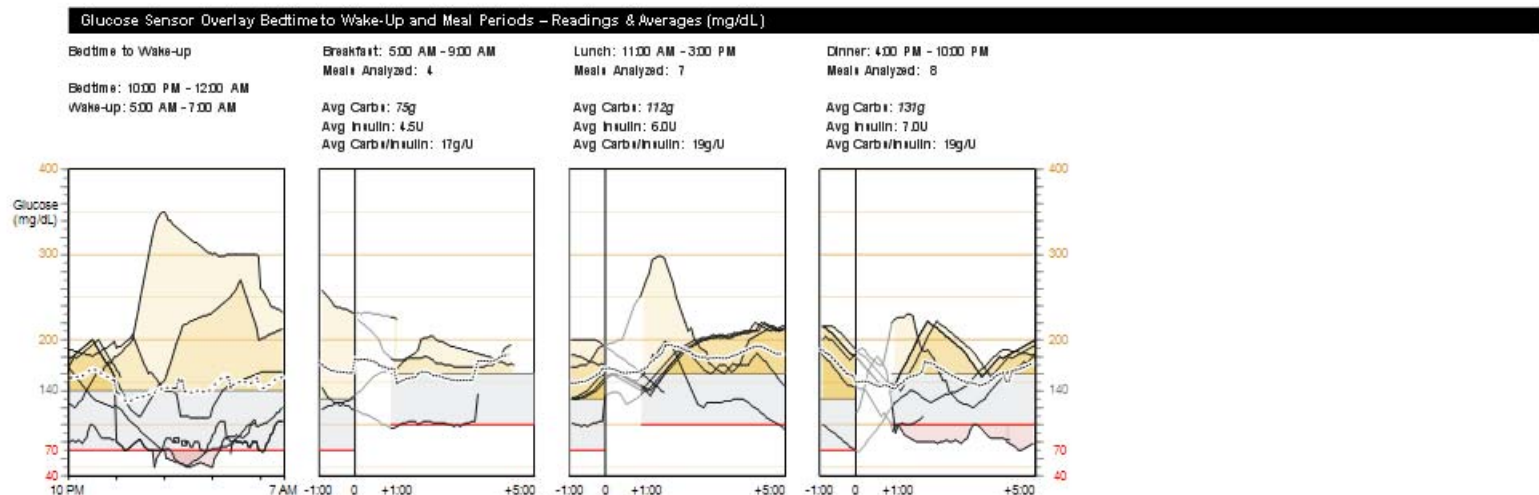
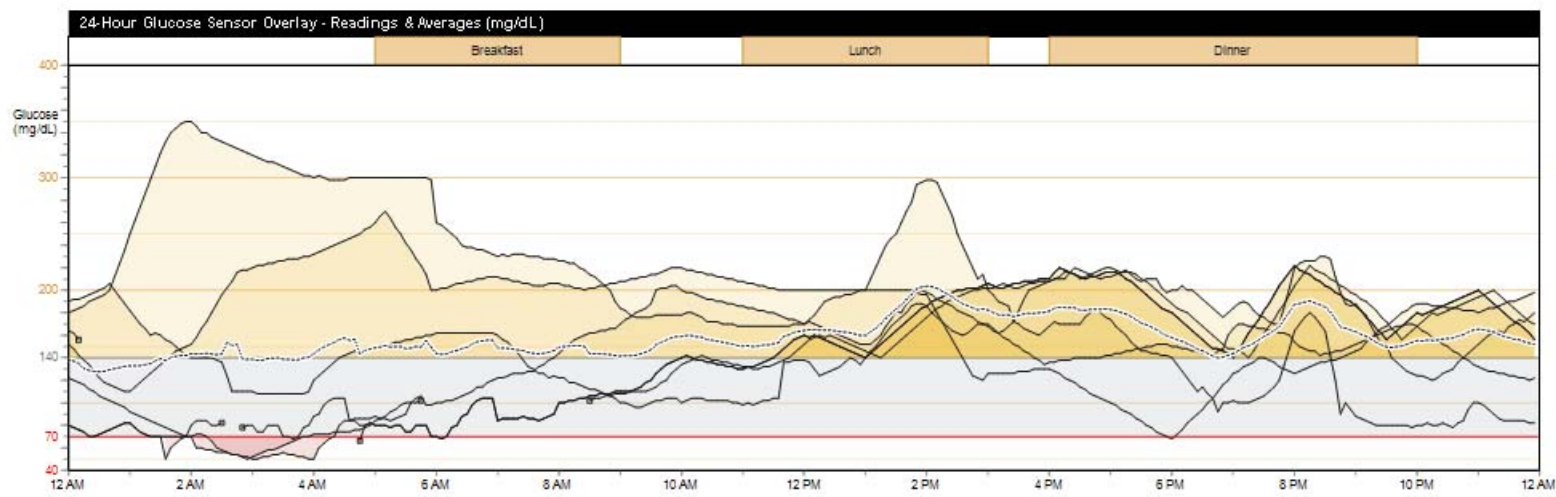
Report Sensor and Meter Overview (Informacje ogólne na temat czujnika i glukometru)



Medtronic

Sensor & Meter Overview (1 of 3) Drake, Ethan
12/6/2007 - 12/19/2007 0

Generated: 12/20/2007 9:36:44 AM Page 1 of 3
Data Sources: MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)



— Sensor trace - - - Interrupted . . . Average

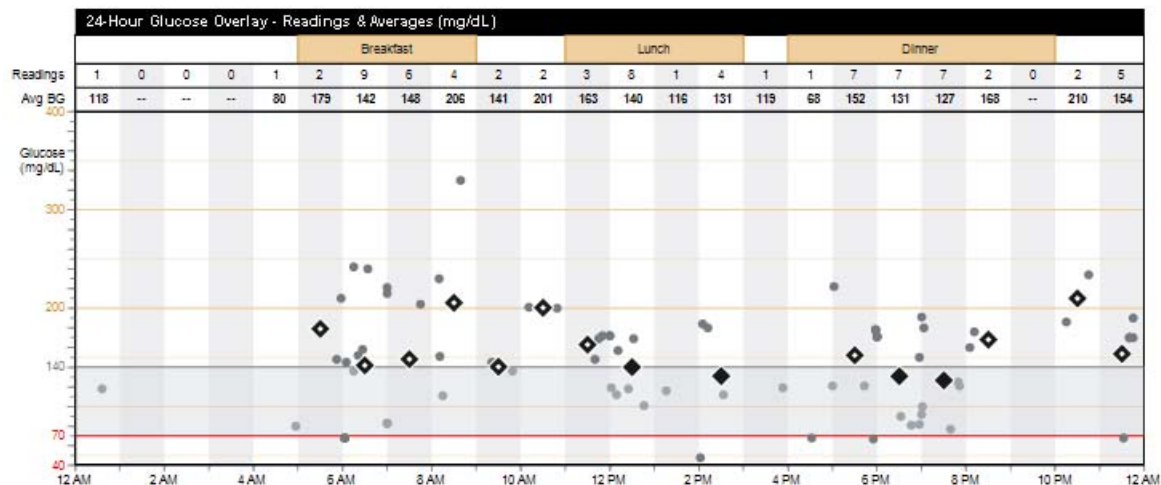
UWAGA: Ta strona jest wyświetlana wyłącznie w przypadku posiadania danych z czujnika.



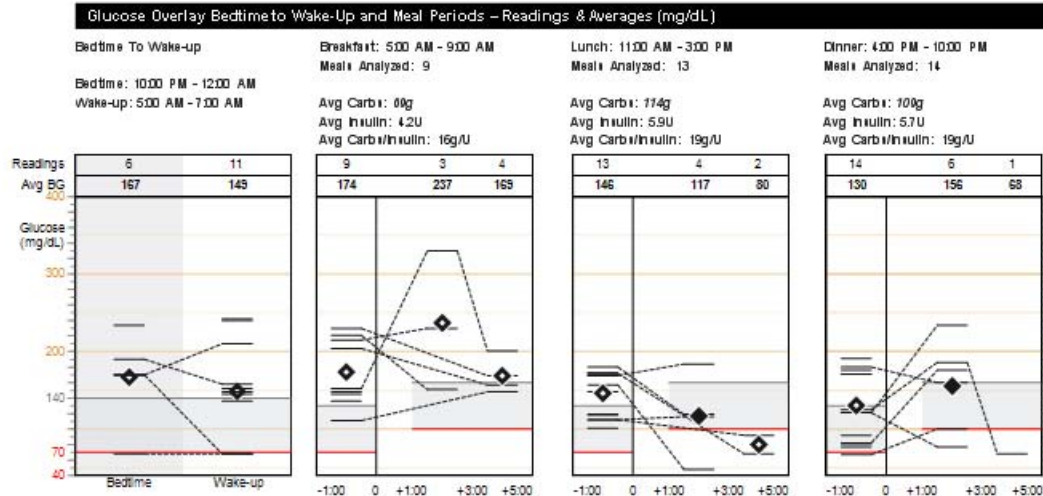
Sensor & Meter Overview (2 of 3) Drake, Ethan

12/6/2007 - 12/19/2007 0

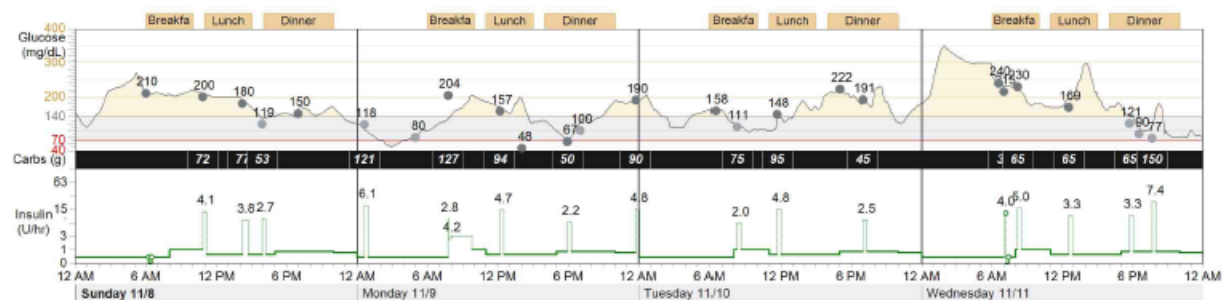
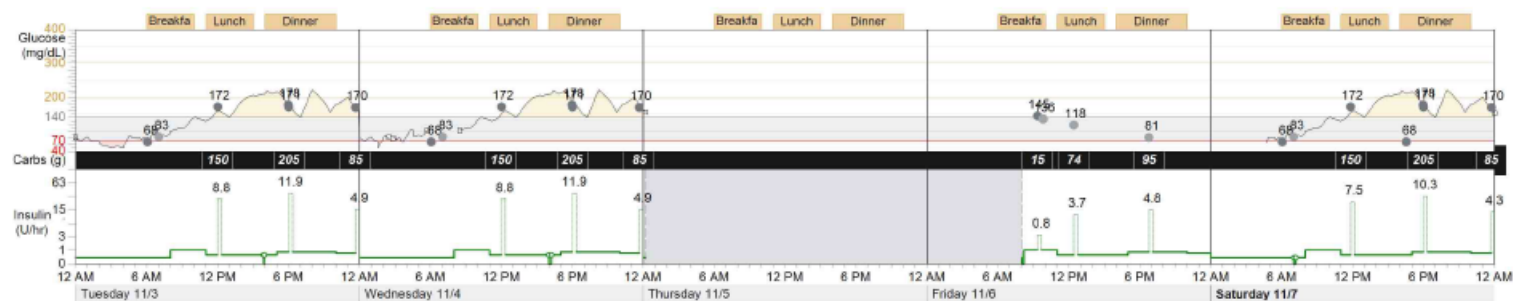
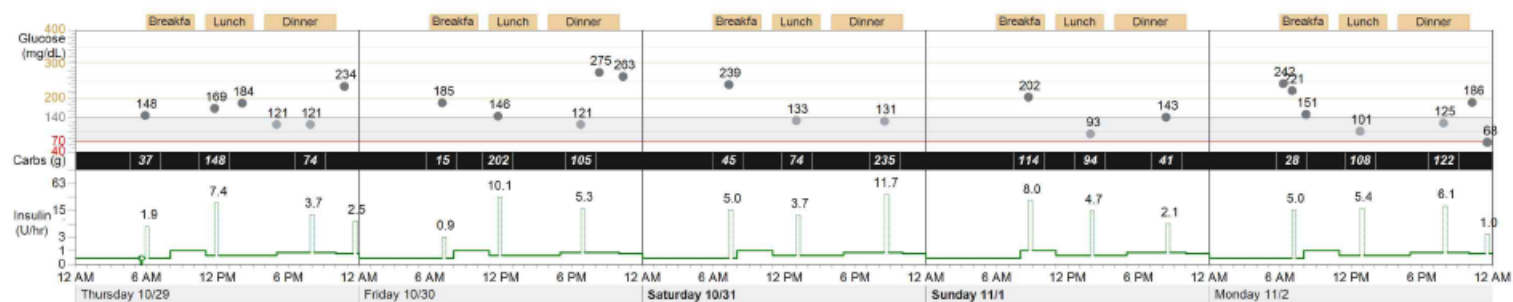
Generated: 12/20/2007 9:36:44 AM Page 2 of 3
Data Sources: MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)



Statistics	12/6 - 12/19
Avg BG (mg/dL)	147 ± 54
BG Readings	75 5.9/day
Readings Above Target	43 57%
Readings Below Target	7 9%
Sensor Avg (mg/dL)	158 ± 55
Avg AUC > 140 (mg/dL)	32.5 6d 17h
Avg AUC < 70 (mg/dL)	0.3 6d 17h
Avg Daily Carbs (g)	338 ± 104
Carbs/Bolus Insulin (g/U)	18
Avg Total Daily Insulin (U)	36.7 ± 6.3
Avg Daily Basal (U)	17.7 48%
Avg Daily Bolus (U)	18.9 52%



— BG reading ● BG reading ▲ Off chart ◆ Average within target range ◆ Average outside target range



 Sensor trace
 BG reading
 Basal
 Bolus
 Suspend
 Time change
 Exercise

 Interrupted
 Off chart
 Temp basal
 Injected insulin (U)
 Other

Krótki opis raportu Sensor and Meter Overview (Informacje ogólne na temat czujnika i glukometru)

Raport Sensor and Meter Overview (Informacje ogólne na temat czujnika i glukometru) przedstawia dane z pompy insulinowej pacjenta, glukometru(-ów) i czujnika glukozy. Wskazuje on obszary zainteresowania do dalszego badania. Raport ten może obejmować wiele stron.

Ten raport zawiera dane pomagające w określeniu poziomu i jakości kontroli pacjenta nad cukrzycą. Przeglądając różne tabele i wykresy można określić miejsca, w których jakość kontroli jest inna w ciągu typowego dnia i w okresie przedstawionym w raporcie.

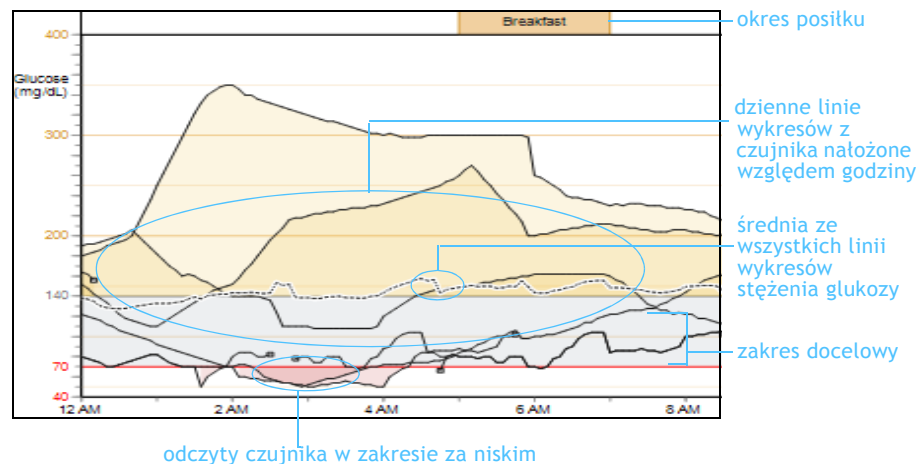
Symbol	Znaczenie
— lub ●	BG reading (Odczyt stężenia glukozy): Stężenia glukozy podawane przez pompę lub glukometr
▼▲	Off chart (Poza skalą): Wartość stężenia glukozy z glukometru >400 mg/dl (22,22 mmol/l) lub <40 mg/dl (2,22 mmol/l)
◆	Average within target range (Średnia w zakresie docelowym): Wartość średnia ze wszystkich wartości stężenia glukozy mieści się w docelowym zakresie dla pacjenta
◆	Average outside target range (Średnia poza zakresem docelowym): Wartość średnia ze wszystkich wartości stężenia glukozy jest większa lub mniejsza niż docelowy zakres dla pacjenta
~	Sensor trace (Wykres z czujnika): Zapis ciągły wartości rejestrowanych przez czujnik glukozy
~	Interrupted (Przerwane): Przerwana komunikacja między nadajnikiem czujnika a pompą insulinową
•••••	Average (Średnia): Średnia wartość ze wszystkich danych stężenia glukozy z czujnika
—	Basal (Wlew podstawowy): Ciągłe podawanie insuliny przez pompę insulinową
•••••	Temp Basal (Tymczasowa dawka podstawowa): Tymczasowa zmiana szybkości podawania podstawowego wlewu insuliny
•••••	Bolus: Insulina podawana przez pompę w celu zapobiegnięcia lub obniżenia wysokiego stężenia glukozy
⏸	Suspend (Zawieszenie): Całkowite zawieszenie podawania insuliny przez pompę zainicjowane przez użytkownika
🕒	Time change (Zmiana czasu): W pompie insulinowej lub zegarze Guardian nastąpiła zmiana czasu
💉	Injected Insulin (U) (Zastrzyk insuliny, jedn.): Znany zastrzyk insuliny
⚠	Low Suspend (Zawieszenie przy niskim poziomie glukozy): Całkowite zawieszenie podawania insuliny zainicjowane przez pompę.
❤	Exercise (Ćwiczenie): Wprowadzony przez użytkownika znacznik zdarzenia oznaczający aktywność fizyczną.
📅	Other (Inne): Zdefiniowany przez użytkownika znacznik zdarzenia oznaczający np. przyjęcie leku, złe samopoczucie, stres itd.

Nakładane tabele i wykresy danych z czujnika

UWAGA: Nakładane tabele i wykresy danych z czujnika są wyświetlane wyłącznie w przypadku posiadania danych z czujnika.

24-godzinne nałożenie stężenia glukozy z czujnika – odczyty i wartości średnie

Ten wykres zawiera linie wykresów stężenia glukozy z czujnika z każdego dnia, w którym czujnik był noszony. Godziny odpowiadające okresom posiłków pacjenta są przedstawione w postaci żółtych prostokątów nad wykresem. Zakres docelowy pacjenta jest zacieniowany na szaro. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się powyżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bładożółto. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się poniżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bładoczerwono. Intensywność cieniowania na tym wykresie odpowiada ilości odchylen w górę lub w dół, które miały miejsce w tym okresie. Linia przerywana przedstawia średnią wartość linii wykresu stężenia glukozy z czujnika.



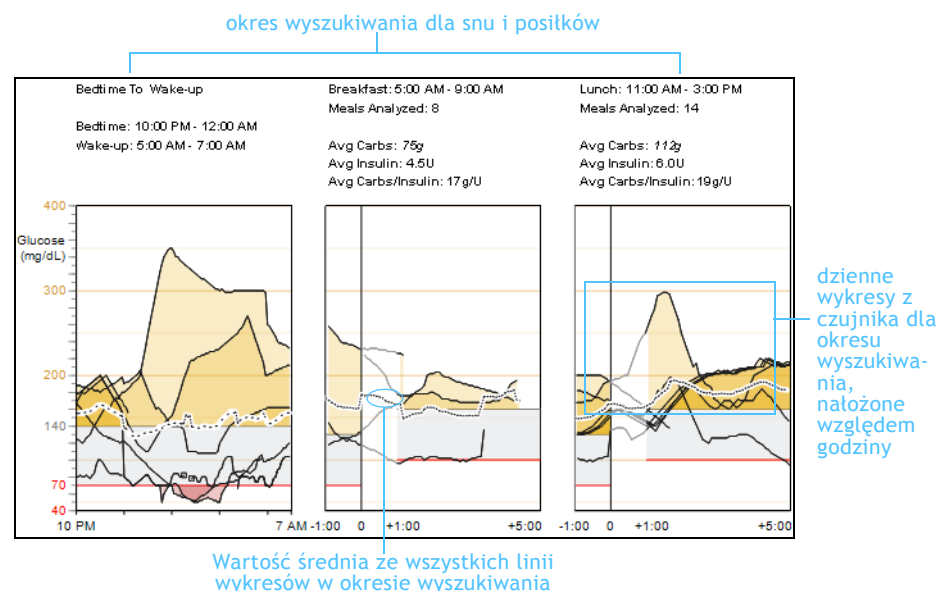
Nałożenie stężenia glukozy z czujnika – od pójścia spać do pobudki i przy posiłkach – odczyty i wartości średnie

Od pójścia spać do pobudki

Ten wykres zawiera linie wykresów stężenia glukozy z czujnika pomiędzy pójściem spać a pobudką z każdego dnia, w którym czujnik był noszony w trakcie okresu przedstawionego w raporcie. Godziny pójścia spać i pobudki są dostosowane do pacjenta i podano je nad wykresem. Zakres docelowy pacjenta jest zacieniowany na szaro. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się powyżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bładożółto. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się poniżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bładoczerwono. Intensywność cieniowania na tym wykresie odpowiada ilości odchyień w górę lub w dół, które miały miejsce w tym okresie. Linia przerywana oznacza średnią wartość linii wykresu stężenia glukozy z czujnika.

Pory posiłków

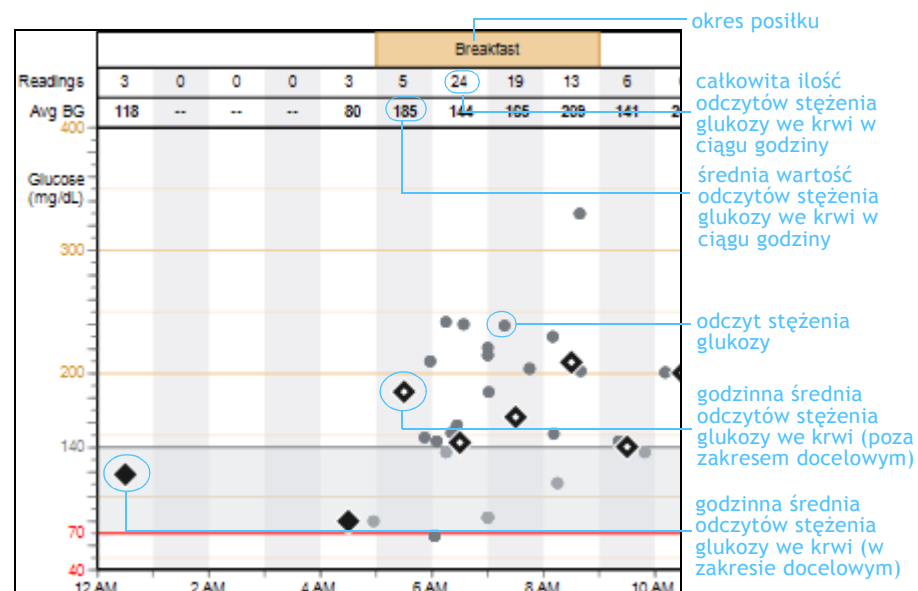
Te wykresy łączą linie wykresów stężenia glukozy z czujnika przed posiłkami i po posiłkach. Nad wykresami podano godzinę, ilość analizowanych posiłków, przyjęte węglowodany, średnie wartości insuliny i średnią ilość węglowodanów na jednostkę insuliny z bolusa dla każdego posiłku. Zakres docelowy pacjenta jest zacieniowany na szaro. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się powyżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bładożółto. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się poniżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bładoczerwono. Intensywność cieniowania na tym wykresie odpowiada ilości odchyień w górę lub w dół, które miały miejsce w tym okresie. Linia przerywana oznacza średnią wartość linii wykresu stężenia glukozy z czujnika w okresie posiłków.



Tabele i wykresy nakładanych danych z glukometru

24-godzinne nałożenie stężenia glukozy z glukometru – odczyty i wartości średnie

Ten wykres przedstawia cogodzinne odczyty stężenia glukozy z glukometru zarejestrowane w okresie przedstawionym w raporcie. Zgromadzone dane pomagają w określeniu dziennych wzorców w zarządzaniu stężeniem glukozy u pacjenta. W pasku na górze wykresu podana jest ilość odczytów stężenia glukozy we krwi wykonanych w ciągu danej godziny i średnia wartość odczytu stężenia glukozy we krwi. Dane stężenia glukozy we krwi są przedstawione w postaci graficznej poniżej paska.



Statistics (Dane statystyczne)

Tabela ze statystyką zawiera podsumowanie pomiarów opisanych poniżej.

Definicje

Avg BG (Średnie stężenie glukozy we krwi, mg/dl): Średnia ze wszystkich uzyskanych wartości stężenia glukozy z glukometru i odchylenie standardowe

BG Readings (Odczyty stężenia glukozy we krwi): Ilość wartości stężenia glukozy z glukometru (całkowita i średnia dzienna)

Readings Above Target (Odczyty powyżej zakresu docelowego): Ilość wartości stężenia glukozy z glukometru powyżej zakresu docelowego (całkowita i średnia dzienna).

Readings Below Target (Odczyty poniżej zakresu docelowego): Ilość wartości stężenia glukozy z glukometru poniżej zakresu docelowego (całkowita i średnia dzienna)

Sensor Avg (Średnia z czujnika, mg/dl lub mmol/l): Średnia ze wszystkich uzyskanych wartości stężenia glukozy z czujnika i odchylenie standardowe

Avg AUC > 140 (mg/dl) (Średni obszar pod krzywą > 140 mg/dl) lub Avg AUC > 7.77 (mmol/l) (Średni obszar pod krzywą > 7,77 mmol/l): Średnie narażenie na hiperglikemię, przy górnej wartości docelowej wyświetlanej na podstawie ustawień pacjenta

Avg AUC < 70 (mg/dl) (Średni obszar pod krzywą < 70 mg/dl) lub Avg AUC < 3.88 (mmol/l) (Średni obszar pod krzywą < 3,88 mmol/l): Średnie narażenie na hipoglikemię, przy dolnej wartości docelowej wyświetlanej na podstawie ustawień pacjenta

Avg Daily Carbs (g) (Średnia dzienna węglowodanów, g): Średnie dzienne spożycie węglowodanów i odchylenie standardowe

Carbs/Bolus Insulin (g/U) (Węglowodany/bolus insuliny, g/jedn.): Średnie spożycie węglowodanów na jednostkę insuliny podawanej w bolusie

Avg Total Daily Insulin (U) (Średnia całkowita insulina dzienna, jedn.): Średnia wartość podstawowego wlewu insuliny i insuliny w bolusie oraz odchylenie standardowe

Avg Daily Basal (U) (Średni dzienny wlew podstawowy, jedn.): Średni dzienny wlew podstawowy insuliny (w jednostkach i procencie wartości całkowitej)

Avg Daily Bolus (U) (Średni dzienny bolus, jedn.): Średnia dzienna insulina w postaci bolusa (w jednostkach i procencie wartości całkowitej)

UWAGA: Dienne średnie i odchylenia standardowe odzwierciedlają jedynie dni zawierające 24 godziny ciągłych i pełnych danych urządzenia. Dni, w których nastąpiły zdarzenia zmiany czasu, lub dni zawierające dane częściowe zostaną wyłączone z tych obliczeń, ale nadal będą pokazywane na wykresach i w wartościach całkowitych.

Statistics	11/5	12/18
Avg BG (mg/dL)	150 ± 55	
BG Readings	222	5.5/day
Readings Above Target	127	57%
Readings Below Target	18	8%
Sensor Avg (mg/dL)	160 ± 55	
Avg AUC > 140 (mg/dL)	33.4	18d 5h
Avg AUC < 70 (mg/dL)	0.3	18d 5h
Avg Daily Carbs (g)	332 ± 95	
Carbs/Bolus Insulin (g/U)	18	
Avg Total Daily Insulin (U)	36.4 ± 5.9	
Avg Daily Basal (U)	18.0	49%
Avg Daily Bolus (U)	18.4	51%

średnia i odchylenie standardowe

ilość dziennie

wartość całkowita

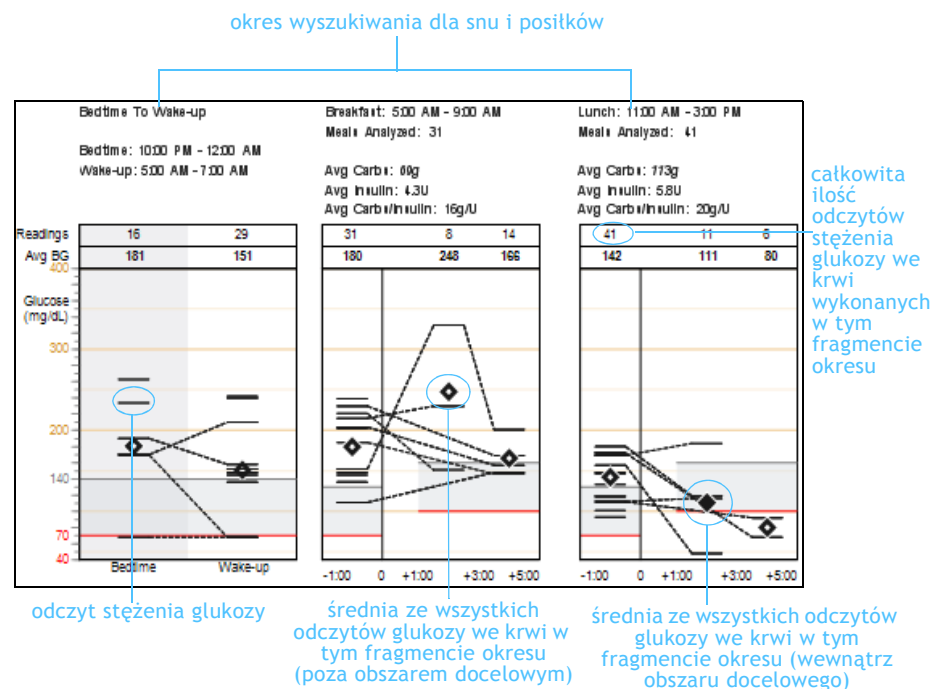
wartość procentowa

Nałożenie stężenia glukozy od pójścia spać do pobudki i przy posiłkach – odczyty i wartości średnie

Wykres odczytów i wartości średnich stężenia glukozy Bedtime-to-Wake-up (od pójścia spać do pobudki) zawiera ostatnią wartość stężenia glukozy z glukometru zarejestrowaną podczas zdefiniowanego okresu dla kładzenia się spać i pierwszą wartość stężenia glukozy z glukometru zarejestrowaną podczas zdefiniowanego okresu pobudki z każdego dnia w okresie przedstawionym w raporcie. Odpowiadające sobie wartości stężenia glukozy od pójścia spać do pobudki są połączone linią przerywaną.

Wykresy okresów posiłków (Breakfast – śniadanie, Lunch – obiad i Dinner – kolacja) łączą wartości stężenia glukozy z glukometru przed posiłkiem i po posiłku z każdego dnia w okresie przedstawionym w raporcie. Wartości stężenia glukozy z glukometru pokazane na tych wykresach są związane z bolusem przed posiłkiem.

Jeżeli w danym okresie zarejestrowano więcej niż 1 wartość stężenia glukozy w glukometrze, wykres jest tworzony na podstawie wartości stężenia glukozy w glukometrze najbliższej zdarzeniu bolusa. Wykresy pomagają w określeniu dziennych wzorców w wartościach stężenia glukozy pacjenta do 2 godzin przed i do 5 godzin po posiłku.

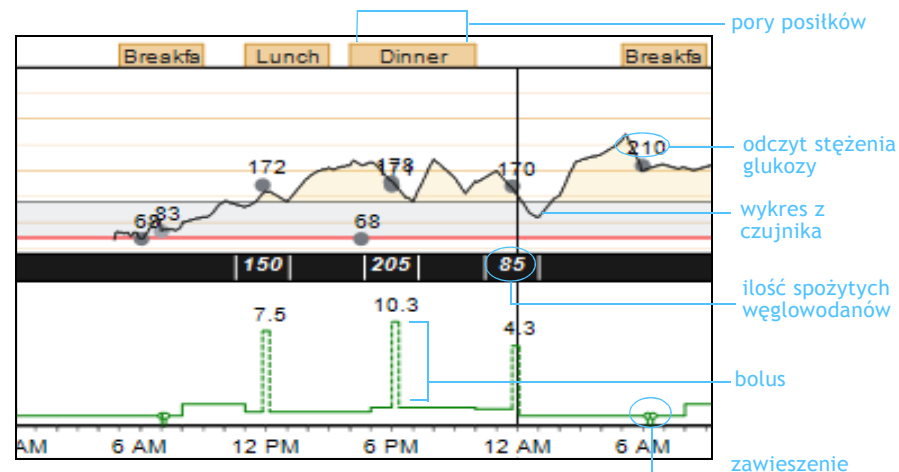


Glukoza, węglowodany, insulina

Ten wykres zawiera wartości stężenia glukozy z czujnika, wartości stężenia glukozy z glukometru zarejestrowane w celach kalibracyjnych i jako potwierdzające nakłucia palca, spożycie węglowodanów zapisane w kalkulatorze bolusa Bolus Wizard®, insulinę podaną w postaci wlewu podstawowego i bolusa oraz insulinę podaną w zastrzykach.

Okresy posiłków pacjenta są podane nad wykresem. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się powyżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bładożółto. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się poniżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bładoczerwono.

Jeżeli dla okresu przedstawionego w raporcie występuje więcej niż 14 dni danych, wykres będzie obejmował kilka stron.



Raport Logbook (Dzienniczek)

	Logbook (1 of 1) 10/29/2009 - 11/11/2009	Drake, Ethan 0	Generated: 11/12/2009 2:56:13 PM Data Sources: MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)	Page 5 of 20																						
Breakfast Lunch Dinner																								Daily Totals		
12 AM	1 AM	2 AM	3 AM	4 AM	5 AM	6 AM	7 AM	8 AM	9 AM	10 AM	11 AM	12 PM	1 PM	2 PM	3 PM	4 PM	5 PM	6 PM	7 PM	8 PM	9 PM	10 PM	11 PM			
Thursday 10/29/2009						148 37 1.90						169 148 7.40			184			121		121 74 3.70			234 2.50	Average (6): 163mg/dL Carbs: 259g Insulin: 33.1U Bolus: 47%		
Friday 10/30/2009								185 15 0.90				146 202 10.10								121 105 5.30		275		263	Average (5): 198mg/dL Carbs: 322g Insulin: 36.5U Bolus: 46%	
Saturday 10/31/2009								239 45 5.00						133 74 3.70								131 235 11.70			Average (3): 168mg/dL Carbs: 354g Insulin: 38.5U Bolus: 53%	
Sunday 11/1/2009									202 114 8.00					93 94 4.70									143 41 2.10			Average (3): 146mg/dL Carbs: 249g Insulin: 31.1U Bolus: 48%
Monday 11/2/2009							242 28 5.00	221 83	151				101 108 5.40								125 122 6.10			186 68 1.00	Average (7): 156mg/dL Carbs: 258g Insulin: 32.5U Bolus: 54%	
Tuesday 11/3/2009													172 150 8.80						178 205 11.90	171				170 85 4.90	Average (6): 140mg/dL Carbs: 440g Insulin: 41.3U Bolus: 62%	
Wednesday 11/4/2009													172 150 8.80						178 205 11.90	171				170 85 4.90	Average (6): 140mg/dL Carbs: 440g Insulin: 41.3U Bolus: 62%	
Thursday 11/5/2009																									Average (0): -- Carbs: -- Insulin: -- Bolus: --	
Friday 11/6/2009									145 15 0.80			118 74 3.70								81 95 4.80					Average (4): 120mg/dL Carbs: 184g Insulin: 23.2U Bolus: 40%	
Saturday 11/7/2009								68 83				172 150 7.50						68 178 10.30	171					170 85 4.30	Average (7): 130mg/dL Carbs: 440g Insulin: 41.3U Bolus: 54%	
Sunday 11/8/2009						210					200 72 4.10				180 77 3.80	119 53 2.70									Average (5): 172mg/dL Carbs: 202g Insulin: 28.7U Bolus: 37%	
Monday 11/9/2009	118 121 6.10					80			204 127 7.00				157 94 4.70		48				67 50 2.20		100			190 90 4.80	Average (8): 121mg/dL Carbs: 482g Insulin: 44.3U Bolus: 56%	
Tuesday 11/10/2009							158			111 75 2.00			148 95 4.80						222		191 45 2.50				Average (5): 166mg/dL Carbs: 215g Insulin: 28.6U Bolus: 33%	
Wednesday 11/11/2009							240 32 4.00	215 65 5.00	230				169 65 3.30						121 65 3.30	90	77 150 7.40				Average (7): 163mg/dL Carbs: 377g Insulin: 39.9U Bolus: 58%	
> 140mg/dL 00* Multiple readings (most extreme shown) ⏸ Suspend ❤ Exercise ⏴ Partial day 🕒 Time change < 70mg/dL ⭕ Manual bolus or bolus with correction 📺 Other ⏮ Pump rewind ~~~~~ Skipped meal																										

Raport Logbook (Dzienniczek) - skrócony opis

Raport Logbook (Dzienniczek) zawiera dane z pompy insulinowej pacjenta oraz glukometru (glukometrów) z okresu dwóch tygodni w formie tabeli. Wiersze tabeli przedstawiają rejestrowane dni, a kolumny – wszystkie godziny, tworząc komórki z danymi. Raport ten nie zawiera danych z czujnika.

Komórki z danymi

Każda komórka z danymi w rejestrowanym okresie odpowiada godzinie w ciągu dnia i może zawierać maksymalnie trzy wartości: (1) odczyt z glukometru, (2) ilość węglowodanów w gramach i (3) jednostki insuliny podane w postaci bolusa. Przedziały czasu odpowiadające posiłkom zaznaczono u góry raportu. W kolejnych częściach opisano wszystkie elementy komórek z danymi.

Wartości stężenia glukozy

Wartości stężenia glukozy we krwi wyświetlane są w górnej części komórki z danymi. Wartości powyżej lub poniżej docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta są podświetlone. Kropka w prawym górnym rogu wartości stężenia glukozy wskazuje, że w ciągu jednej godziny uzyskano kilka wartości, a wartość uznana za najbardziej skrajną jest wyświetlana na podstawie następujących priorytetów:

- Wyświetlana jest najniższa ze wszystkich wartości poniżej docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta.
- Jeżeli nie było niższych wartości, ale uzyskano wartości przekraczające docelowy zakres stężenia glukozy pacjenta, wyświetlana jest najwyższa z nich.
- W przypadku braku wartości niższych lub wyższych wyświetlana jest wartość najdalsza od środka docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta.

Posiłki

Przedziały czasowe posiłków odpowiadają określonym okresom posiłków pacjenta i są zaznaczone u góry raportu. Wartości węglowodanów zarejestrowane z obliczeń kalkulatora Bolus Wizard są sumowane z wszystkich godzin w okresie posiłku i wyświetlane na czarnym polu w środkowej części komórki z danymi. Jeżeli nie zarejestrowano wartości węglowodanów z godziny w okresie posiłku, wyświetlany jest symbol opuszczonego posiłku.

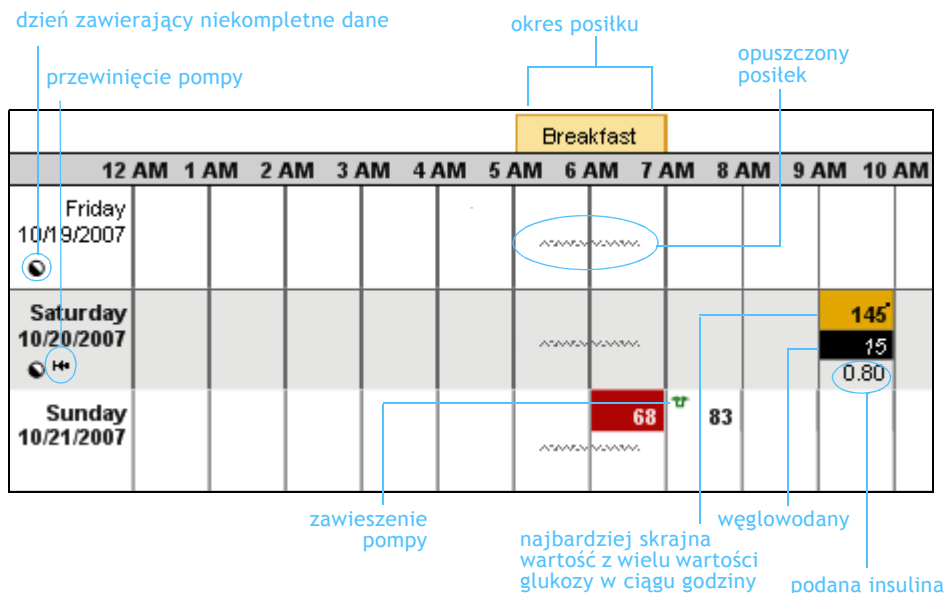
Symbol	Znaczenie
	Glukoza <70 mg/dl (<3,88 mmol/l): Wartość stężenia glukozy jest niższa od dolnej granicy docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta
	Glukoza >140 mg/dl (>7,77 mmol/l): Wartość glukozy przekracza górną granicę docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta
	Wartość węglowodanów: Całkowita wartość węglowodanów. Wyświetlana wartość odzwierciedla łączną ilość węglowodanów spożytych w ciągu danej godziny w danym dniu
	Multiple readings (Wiele odczytów): Najbardziej skrajna wartość, jeżeli uzyskano wiele wartości stężenia glukozy w ciągu godziny; pierwszeństwo mają wartości hipoglikemii
	Pump rewind (Przewinięcie pompy): Nastąpiło przewinięcie pompy insulinowej (zwykle, aby wymienić zbiornik, ale również w celu zapewnienia drożności przepływu insuliny)
	Suspend (Zawieszenie): Całkowite zawieszenie podawania insuliny przez pompę zainicjowane przez użytkownika
	Manual bolus or bolus with correction (Bolus ręczny lub bolus korekcyjny): Podany bolus ręczny lub bolus obliczony przez kalkulator Bolus Wizard, gdy odczyt z glukometru wykracza poza docelowy zakres stężenia glukozy pacjenta
	Skipped meal (Opuszczony posiłek): Nie zarejestrowano węglowodanów podczas przedziału czasowego posiłku
	Time change (Zmiana czasu): Godzina na zegarze pompy insulinowej
	Partial data (Niekompletne dane): Dzień zawiera niekompletne dane. Dane te są przedstawione w postaci wykresów i sum, ale nie w postaci średnich dziennych lub odchyłeń standardowych
	Low Suspend (Zawieszenie przy niskim poziomie glukozy): Całkowite zawieszenie podawania insuliny zainicjowane przez pompę.
	Exercise (Ćwiczenie): Wprowadzony przez użytkownika znacznik zdarzenia oznaczający aktywność fizyczną.
	Other (Inne): Zdefiniowany przez użytkownika znacznik zdarzenia oznaczający np. przyjęcie leku, złe samopoczucie, stres itd.

Bolus

Bolusy zaprogramowane w ciągu godziny są wyświetlane w dolnej części komórki z danymi. Jeżeli wartość insuliny w bolusie jest wartością bolusa ręcznego lub korekcyjnego uzyskanego z kalkulatora Bolus Wizard, wartość jest zakreślona kółkiem.

Zawieszenia i zmiany godziny

Jeżeli pompa insulinowa pacjenta została zawieszona lub zmieniono godzinę na zegarze pompy, wyświetlany jest odpowiedni symbol w lewej górnej części każdej komórki z danymi dla godziny (godzin), w której zarejestrowano zdarzenie.



Kolumna Daily Totals (Suma dawek dziennych)

Kolumna Daily Totals (Suma dawek dziennych) podsumowuje informacje z każdego dnia zarejestrowanego okresu. Pierwszy wiersz podaje średnią dzienną wartość stężenia glukozy z glukometru i sumę wszystkich wykonanych odczytów. Łączna dzienna ilość spożytych węglowodanów, obliczona na podstawie elementu węglowodanów w kalkulatorze Bolus Wizard, wyświetlana jest w drugim wierszu. W trzecim wierszu podawana jest całkowita ilość podanej insuliny oraz procentowy udział insuliny podanej w postaci bolusa.

Daily Totals	
Average (7):	156mg/dL
Carbs:	258g
Insulin:	32.5U Bolus: 54%
Average (6):	140mg/dL
Carbs:	440g
Insulin:	41.3U Bolus: 62%

Medtronic

Drake, Ethan
0

Page 6 of 20

Maximum Basal Rate	35.00 U/hr
Temp Basal Type	Insulin Rate (U/hr)

24-Hour Total	15.70 U
---------------	---------

24-Hour Total	66.80 U
---------------	---------

24-Hour Total	197.20 U
---------------	----------

TIME	U/hr
0:00	0.40
8:00	1.05
11:00	0.60
17:00	0.85
22:00	0.75

TIME	U/hr
0:00	1.85
5:30	3.05
12:00	3.25
18:00	3.30
22:00	2.05

TIME	U/hr
0:00	8.50
11:30	6.80
17:30	10.20
22:30	5.10

Maximum Bolus	25.0 U
Dual/Square (Variable)	On
Blood Glucose Reminder	Off

Easy (Audio) Bolus	On
Entry (Step)	0.50 U

Bolus Wizard	On
Units	g, mg/dL
Active Insulin Time (h:mm)	8:00
Insulin Concentration	--

Missed Bolus Reminder		--
Start (h:mm)	End (h:mm)	
--	--	

TIME	Ratio
0:00	20.0

TIME	Sensitivity
0:00	40

TIME	Low	High
0:00	80	180

--	--

Sensor	On
Transmitter ID	1234567
BG Units	mg/dL

	Glucose Alerts	--	
	TIME	Low (mg/dL)	High (mg/dL)
	0:00	80	140
	Alert Repeat	0:05	0:05

Predictive Alert	--	
Low High (mins)	--	--

Rate Alert: Fall Rise (mg/dL/min)	--	-
--	----	---

AUC Limit: Low High (mg/dL)	--	-
----------------------------------	----	---

Missed Data/Weak Signal (h:mm)	0:05
--------------------------------	------

Graph Timeout (h:mm) --

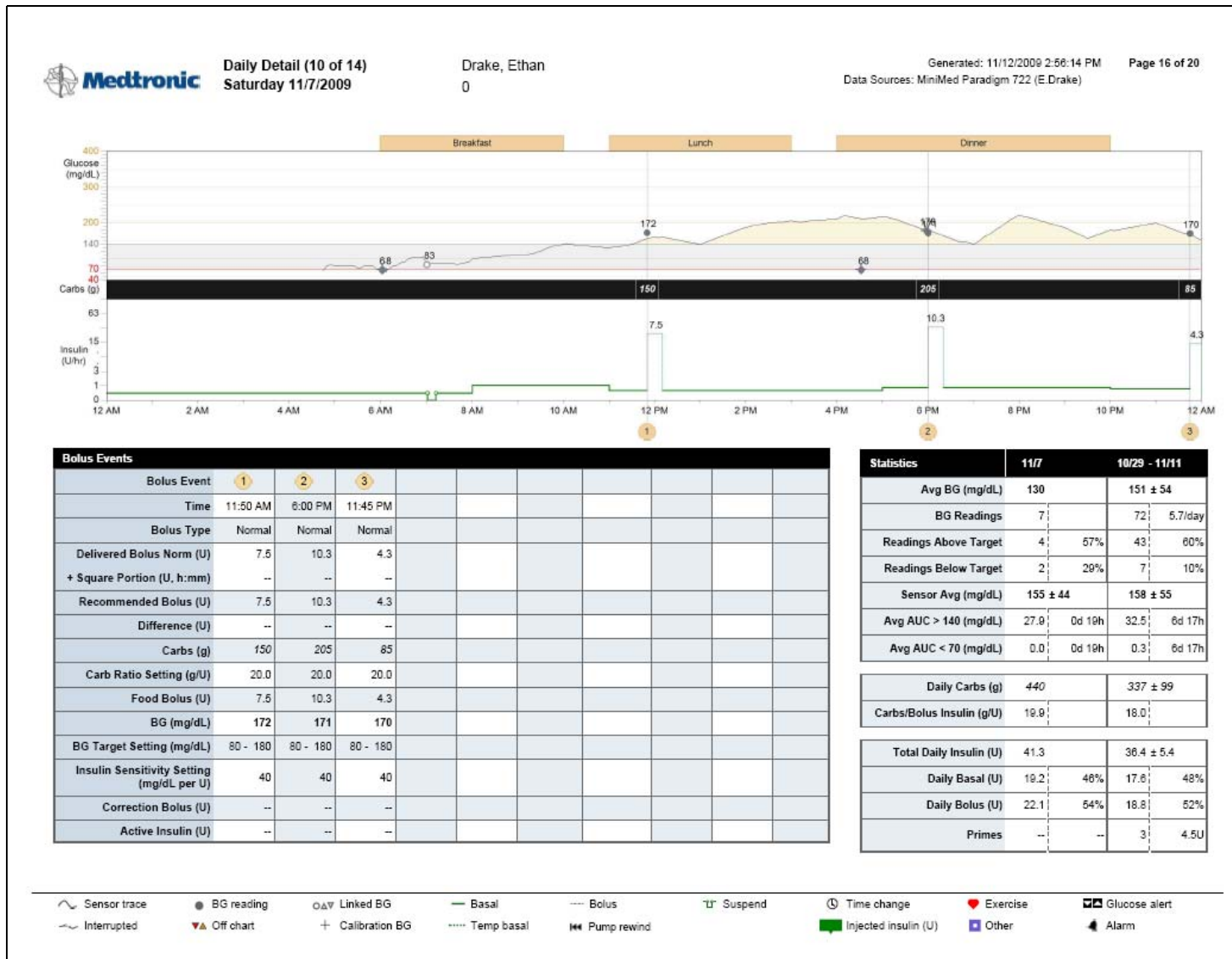
Auto Calibration	--
------------------	----

Calibration Reminder (h:mm)	Off
--------------------------------	-----

Calibration (Alert) Repeat (h:mm)	0:05
-----------------------------------	------

Alert Type	Beep Short
--	--
Low Reservoir Warning	Time
Amount	22:00

Report Daily Detail (Szczegóły z dnia)



Raport Daily Detail (Szczegóły z dnia) - skrócony opis

Raport Daily Detail (Szczegóły z dnia) zawiera dane z pompy insulinowej pacjenta, glukometru (glukometrów) i czujnika glukozy (jeżeli był używany), umożliwiając wgląd w kontrolę pacjenta, włącznie z odpowiedzią na ilość spożytych węglowodanów i insulinoterapię. Raport obejmuje jeden dzień danych i jest podzielony na trzy obszary opisane w dalszych częściach.

Symbol	Znaczenie
	Sensor trace (Wykres z czujnika): Zapis ciągły wartości rejestrowanych przez czujnik glukozy
	Interrupted (Przerwane): Przerwana komunikacja między nadajnikiem czujnika a pompą insulinową
	BG reading (Odczyt stężenia glukozy): Wartość stężenia glukozy zarejestrowana przez glukometr
	Off chart (Poza skalą): Wartość stężenia glukozy z glukometru >400 mg/dl (22,22 mmol/l) lub <40 mg/dl (2,22 mmol/l)
	Linked BG (Stężenie glukozy z łącza): Wartości stężenia glukozy z glukometru automatycznie wysłane do pompy insulinowej z łącza bezprzewodowego glukometru
	Calibration BG (Kalibracja glukozy): Wartość stężenia glukozy z glukometru użyta do kalibracji sensora
	Basal (Wlew podstawowy): Ciągłe podawanie insuliny przez pompę insulinową
	Temp Basal (Tymczasowa dawka podstawowa): Tymczasowa zmiana szybkości podawania podstawowego wlewu insuliny
	Bolus: Insulina podawana przez pompę, zapobiegająca wysokiemu stężeniu glukozy lub służąca do jego leczenia
	Suspend (Zawieszenie): Całkowite zawieszenie podawania insuliny przez pompę zainicjowane przez użytkownika
	Time change (Zmiana czasu): W pompie insulinowej lub zegarze Guardian nastąpiła zmiana czasu
	Sensor alarm (Alarm czujnika): Czynniki związane z działaniem czujnika, powodujący alarm rejestrowany na pompie. Alarmy czujnika pojawiają się na wykresie na pasku glukozy, natomiast alarmy pompy wyświetlane są na pasku insuliny.
	Injected Insulin (U) (Zastrzyk insuliny, jedn.): Pacjent zgłosił wstrzyknięcie insuliny
	Glucose Alert (Powiadomienie o glukozie): Zgłoszone powiadomienie o wysokim lub rosnącym stężeniu glukozy. Zgłoszone powiadomienie o niskim lub malejącym stężeniu glukozy. Zgłaszane są również powiadomienia przewidywalne.
	Low Suspend (Zawieszenie przy niskim poziomie glukozy): Całkowite zawieszenie podawania insuliny zainicjowane przez pompę.
	Exercise (Ćwiczenie): Wprowadzony przez użytkownika znacznik zdarzenia oznaczający aktywność fizyczną.
	Other (Inne): Zdefiniowany przez użytkownika znacznik zdarzenia oznaczający np. przyjęcie leku, złe samopoczucie, stres itd.

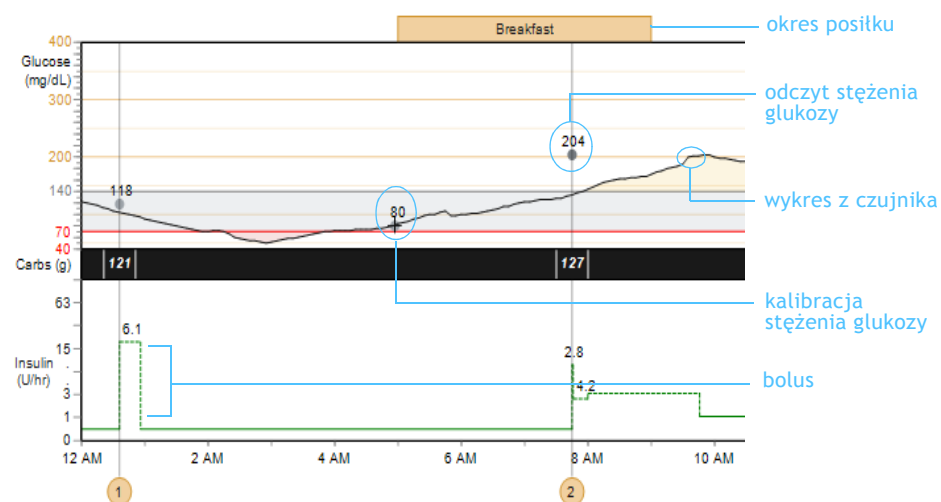
Glucose, Carbohydrates, and Insulin (Głukoza, węglowodany i insulina)

Wykres ten przedstawia przegląd poziomów stężenia glukozy pacjenta, ilości spożytych węglowodanów i insulinoterapii w wybranym dniu. Wykres zawiera wartości stężenia glukozy z glukometru, wartości stężenia glukozy z czujnika (jeżeli był stosowany), ilość spożytych węglowodanów (lub znaczniki posiłków z czujnika Guardian) zarejestrowane przez kalkulator Bolus Wizard, podaną podstawową dawkę insuliny i insulinę w bolusie oraz wstrzykniętą insulinę. Dostosowane ramy czasowe, które odpowiadają okresom posiłków pacjenta są zaznaczane w postaci żółtych pól nad wykresem.

Zakreślone kółkiem liczby pod wykresem odpowiadają pozycjom w tabeli Bolus Events (Zdarzenia bolusa) (znajdującej się na dole raportu). Zakres docelowy pacjenta jest zacieniowany na szaro. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się powyżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bładożółto. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się poniżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bladoczerwono.

Odczyty stężenia glukozy z glukometru są zaznaczone kropkami z odpowiednimi wartościami liczbowymi. Ilość spożytych węglowodanów jest wyświetlana na czarnym pasku poniżej odczytów stężenia glukozy. Zielona linia u dołu wykresu przedstawia podawanie insuliny z pompy, włącznie z dawkami podstawową i tymczasową, bolusami i zawieszzeniami.

UWAGA: Podawanie insuliny jest przedstawione w jednostkach na godzinę na skali logarytmicznej. Dzięki temu zmiany podawania dawki podstawowej, które są zbyt małe, by były widoczne, mogą być przedstawione z wszystkimi podanymi bolusami.



Dane dotyczące zdarzeń bolusa

Tabela Bolus Events (Zdarzenia bolusa) przedstawia podsumowanie pomiarów i ustawień kalkulatora Bolus Wizard dla wszystkich zdarzeń bolusa. Zdarzenia bolusa ponumerowane u góry tabeli danych odpowiadają zakreślonym kółkiem liczbom wzdłuż osi X wykresu Glucose, Carbohydrates, and Insulin (Glukoza, węglowodany i insulina) w górnej części raportu. Pozycje tabeli opisano poniżej.

Bolus Event (Zdarzenie bolusa): Odwołanie do wykresu Glucose, Carbohydrates, Insulin (Glukoza, węglowodany i insulina)

Time (Czas): Godzina, o której wystąpiło zdarzenie bolusa

Delivered Bolus Norm (U) + Square Portion (Podany bolus zwykły (J) + część o przedłużonym działaniu): Aktualnie podawany bolus rozbity na część zwykłą i o przedłużonym działaniu

Recommended Bolus (U) (Zalecany bolus (J)): Bolus zalecany przez kalkulator Bolus Wizard

Difference (U) (Różnica (J)): Różnica między podawanym bolusem a zalecanym bolusem

Carbs (g) (Węglowodany (g)): Ilość spożytych węglowodanów

Carb Ratio Setting (g/U) (Ustawienie przelicznika węglowodanów (g/J)): Wyświetla ustawienie służące do obliczenia wartości posiłku zalecanego bolusa

Food Bolus (U) (Bolus przed posiłkiem (J)): Insulina użyta do skompensowania ilości spożytych węglowodanów (bolus podawany przed posiłkiem + bolus korekcyjny = bolus zalecany)

BG (mg/dl or mmol/l) (Glukoza (mg/dl lub mmol/l)): Wartość stężenia glukozy z glukometru związana ze zdarzeniem bolusa

BG Target Setting (mg/dl or mmol/l) (Ustawienie docelowego zakresu glukozy (mg/dl lub mmol/l)): Docelowy zakres stężenia glukozy (na podstawie ustawień pacjenta)

Insulin Sensitivity Setting (mg/dl/U or mmol/l/U) (Ustawienie wrażliwości na insulinę (mg/dl/J lub mmol/l/J)): Zmniejszenie stężenia glukozy spowodowane przez 1 jednostkę insuliny (na podstawie ustawień pacjenta)

Correction Bolus (U) (Bolus korekcyjny (J)): Insulina użyta do skompensowania wysokiego stężenia glukozy (bolus podawany przed posiłkiem + bolus korekcyjny = bolus zalecany)

Active Insulin (U) (Aktywna insulina (J)): Podany bolus insuliny, który nie został jeszcze wchłonięty

Bolus Events	
Bolus Event	1
Time	5:52 AM
Bolus Type	Normal
Delivered Bolus Norm (U)	1.9
+ Square Portion (U, h:mm)	--
Recommended Bolus (U)	1.9
Difference (U)	--
Carbs (g)	37
Carb Ratio Setting (g/U)	20
Food Bolus (U)	1.9
BG (mg/dL)	148
BG Target Setting (mg/dL)	80 - 180
Insulin Sensitivity Setting (mg/dL/U)	40
Correction Bolus (U)	--
Active Insulin (U)	--

Statistics (Dane statystyczne)

Informacje z tabeli Statistics (Dane statystyczne) w połączeniu z innymi elementami raportu umożliwiają porównanie wyników pacjenta w różnych okresach rejestracji i wykrycie obszarów, dających podstawy do dalszej obserwacji.

Pierwsze dwie kolumny zawierają szczegółowe dane statystyczne i średnie dla określonego dnia. W ostatnich 2 kolumnach znajdują się szczegółowe dane dla całego zarejestrowanego okresu.

Tabela Statistics (Dane statystyczne) przedstawia dane opisane poniżej.

Avg BG (mg/dl or mmol/l) (Średnie stężenie glukozy (mg/dl lub mmol/l)): Średnia wartość wszystkich wartości stężenia glukozy uzyskanych z glukometru

BG Readings (Odczyty stężenia glukozy we krwi): Całkowita liczba wartości stężenia glukozy z glukometru

Readings Above Target (Odczyty powyżej zakresu docelowego): Całkowita liczba wartości stężenia glukozy z glukometru powyżej docelowego zakresu stężenia glukozy

Readings Below Target (Odczyty poniżej docelowego zakresu): Całkowita liczba wartości stężenia glukozy z glukometru poniżej docelowego zakresu stężenia glukozy

Avg Sensor Gluc. (mg/dl or mmol/l) (Średnia stężenia glukozy z czujnika (mg/dl lub mmol/l)): Średnia wszystkich wartości stężenia glukozy z glukometru i odchylenie standardowe

Avg. AUC > 140 (mg/dl) (Średnie AUC > 140 (mg/dl)) lub Avg AUC > 7.77 (mmol/l) (Średnie AUC > 7,77 (mmol/l)): Średnia narażenia na hiperglikemię (wartość na podstawie docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta)

Avg. AUC < 70 (mg/dl) (Średnie AUC < 70 (mg/dl)) lub Avg AUC < 3.88 (mmol/l) (Średnie AUC < 3,88 (mmol/l)): Średnia narażenia na hipoglikemię (wartość na podstawie docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta)

Daily Carbs (g) (Dzienna dawka węglowodanów (g)): Łączna dzienna ilość spożytych węglowodanów

Carbs/Bolus Insulin (g/U) (Węglowodany/bolus insuliny, g/jedn.): Średnia ilości spożytych węglowodanów na jednostkę insuliny w bolusie

Total Daily Insulin (U) (Łączna dawka dzienna insuliny (J)): Średnia sumy użytej dawki podstawowej i insuliny w bolusie

Daily Basal (Dzienna dawka podstawowa): Średnia dziennej dawki podstawowej insuliny (jednostki i wartość procentowa łącznej dawki dziennej insuliny)

Daily Bolus (Bolus dzienny): Średnia dziennej insuliny w bolusie (jednostki i wartość procentowa łącznej dawki dziennej insuliny)

Primes / Fills (Wypełnienia): Liczba zdarzeń wypełnienia pompy i jednostki insuliny użyte do wypełnienia. W tym obszarze może być stosowana różna terminologia, w zależności od modelu pompy.

Statistics	11/15		11/15	12/12
Avg BG (mg/dL)	163		152 ± 54	
BG Readings	6		138	5.4/day
Readings Above Target	4	67%	82	59%
Readings Below Target	—	0%	12	9%
Sensor Avg (mg/dL)	--		157 ± 53	
Avg AUC > 140 (mg/dL)	—	—	31.4	10d 9h
Avg AUC < 70 (mg/dL)	—	—	0.4	10d 9h
Daily Carbs (g)	259		331 ± 92	
Carbs/Bolus Insulin (g/U)	17		18	
Total Daily Insulin (U)	33.1		36.3 ± 5.4	
Daily Basal (U)	17.6	53%	17.6	49%
Daily Bolus (U)	15.5	47%	18.6	51%
Primes	—	—	7	9.9U

UWAGA: Jeżeli wystąpiło zdarzenie kalkulatora Bolus Wizard, ale obliczony bolus został anulowany przed podaniem, niniejsza tabela będzie odzwierciedlała zdarzenie kalkulatora Bolus Wizard, ale nie bolus.